

# Program 72. GOROLSKIGO ŚWIĘTA

## Piątek / Pátek 02. 08. 2019 – Lasek Miejski / Městský les

### „Nie jyny z naszi dzichty”

– przegląd tradycyjnych i unikatowych ludowych instrumentów muzycznych, kapel, śpiewaków oraz gawędziarzy

### 17.00 – 18.05 Inauguracja festiwalu / Zahájení festivalu

oraz uroczyste przekazanie symbolicznego klucza do bram miasta przez Burmistrza Jabłonkowa Hejnał TKB – **Trombitáši Štefánikovci** (Nimnica, Słowacja)

### „Pójcie haw gazdowie”

– blok programowy, w którym przedstawią się rodzimi wykonawcy ze Śląska Cieszyńskiego oraz zagraniczne kapele dziecięce i młodzieżowe

### Występują / Účinkují

**Mała Kapela Gorolsko** (Jabłonków) • gawędziarz **Małgorzata Sotkowska** – „Jako stary Holeczek chciał przemocować baby ze Słowiok”, laureatka konkursu gwarowego „Po cieszyńsku, po obu stronach Olzy” (SP im. Henryka Sienkiewicza z Polskim Językiem Nauczania w Jabłonkowie) • gajdosz **Martin Benek** • kapela **Rozmarynek** (Jabłonków) • **Duet Tomasz Grycz i Jan Stopa** – laureaci konkursu „Zpěváček 2019” • **Hudecká muzika ZUŠ Bohumín** • gawędziarz **Łukasz Juroszek** – „Jako to baba ze świata łobałamónčila chłopca”, laureat konkursu gwarowego „Po cieszyńsku, po obu stronach Olzy” (Zespół Szkół Technicznych im. płk Gwidona Langer w Cieszynie)

**Makowscy Muzykanci** (Maków Podhalański, Polska)

**18.05 – 18.25 Turnička** (Liptovská Teplička, Słowacja)

**18.25 – 21.15 „Był tu jedyn gajdosziczek”**

**Trombitáši Štefánikovci** (Nimnica, Słowacja) • **Kapela Juzyna** (Zawoja, Polska) • **Valašský gajdoš Petr Sovják** (Neubuze) • **Folklorny súbor Majdan Litmanová** (Litmanová, Słowacja) • **Kapela KUD „Jasen” Šaptinovci** (Đurđevac, Sławonia, Chorwacja) • **Kapela Bystrina** (Banská Bystrica, Słowacja)

**Muzyka Orawska - Arva** (Polska) • **Hungarian FolkEmbassy** (Budapeszt, Węgry)

**21.20 – 22.00 Ludowy rok obrzędowy / Program představující tradiční lidový rok**

w wykonaniu zespołu **KUD „Jasen” Šaptinovci** (Đurđevac, Sławonia, Chorwacja)

**22.00 – 24.00 „Muzykula”** – muzykowani przy wotrze

## Piątek / Pátek – Imprezy towarzyszące / Doprovodné akce

**od 15.00 „Witaczka”**

– muzykowani na drabiniokach po Jabłonkowie

**15.30 – 17.30 Seminarium etnograficzne Etnografický seminář**

poświęcone tradycyjnej kulturze ludowej Sławonii (Dom PZKO Jabłonków)

**18.30 Degustacja tradycyjnych slawońskich potraw regionalnych**

**Ochutnávka tradičních slavoných regionálních pokrmů** (Lasek Miejski)

**18.30 Kawiarenka „Pod Pegazem”**

upamiętniająca twórczość rodaka z Karpętnej **Stanisława Hadyny** (Dom PZKO)

**od 17.30 Wystawa plenerowa**

**Open-air výstava** w Lasku Miejskim

**Henryk Jasiczek**

– twórczość

## Sobota 03. 08. 2019 – Lasek Miejski / Městský les

**15.00 – 20.00 Występy zespołów folklorystycznych, kapel ludowych oraz gawędziarzy Program folklorních souborů, lidových kapel a vypravěčů**

**Mała Ziemia Suska** (Sucha Beskidzka, Polska) • gawędziarz **Jan Szkawran** – „Ciornoksiynznik”, laureat konkursu gwarowego „Po cieszyńsku, po obu stronach Olzy” • **Zespół Regionalny „Mała Istebna”** (Istebna, Polska)

gawędziarz **Natalia Sikora** – „Świat sie zmiynio a z nim aji kurniki”, laureatka konkursu gwarowego „Po cieszyńsku, po obu stronach Olzy” (Polskie Gimnazjum im. J. Słowackiego w Czeskim Cieszynie)

**Turnička** (Liptovská Teplička, Słowacja)

**Zespół Hungarian FolkEmbassy** – Węgry • **Zespół ARDELEANA** – Rumunia

**AJARIAN SONG AND DANCE STATE ACADEMIC ENSAMBLE ARSIANI** – Gruzja

**Uroczyste wręczenie certyfikatów Gorolsko Swoboda Slavnostní předání certifikátů Gorolsko Swoboda**

**„Kiela tańców znosz, tela razy żeś je człowiekym”**

**Górole** (Mosty koło Jabłonkowa) • **Młode Oldrzychowice** (MK PZKO Oldrzychowice)

**Błędownice** (MK PZKO Błędownice) • **Zespół z TKB** (Tygodnia Kultury Beskidzkiej)

**Bystrina** (Banská Bystrica, Słowacja)

**20.00 – 01.00 Karnawał Gorolski PSIO CREW, DJ Tandem M&M**

## **SOBOTA – Imprezy towarzyszące / Doprovodné akce**

**8.00 Rajd turystyczny / Turistický pochod „O kypce Macieja”**

**9.00 Bieg przełajowy / Přespolní běh „O dzbanek mleka”** (Lasek Miejski)

**od 11.00 „Szikowne Gorolski Rynce”** – pokazy oraz warsztaty rzemiosł i technik rękodzielniczych połączone z możliwością ich nauki i sprzedażą wyrobów

**„Na sałaszu”** – pokaz a warsztaty wyrobu biołego syra tradycyjnym metodóm – klaganim, dali łuszczypków, korbaczików a bryndzy połónczony z jejich degustacjom.

Pokaz a warsztaty łóbróbki wełny łód strziganio łowce przez czichrani (prostowanie loków), krypmłowani (czesanie), przyndzyni po filcowani (spilńnianie)

**„Gdo mo łowce, tyn mo, co chce”** – promocja baraniny w ramach zachowania i wzmacniania dziedzictwa kulinarnego – gulasz jagnięcy, kiełbasy owcze i bystrzycki tatar owczy

pod patronatem Związku Hodowców Owiec i Kóz RC oraz prof. dr hab. Piotra Tryjanowskiego

**od 15.00 Wystawa plenerowa / Open-air výstava** w Lasku Miejskim **Henryk Jasiczek** – twórczość

**od 13.30 Szkoła Tańca / Taneční škola**

– warsztaty taneczne z zespołem **Hungarian FolkEmbassy** (Lasek Miejski)

## Niedziela / Neděle 04. 08. 2019 Rynek Mariacki / Mariánské náměstí

**10.00 – 12.00 Grani na Rynku**

– koncert kapel ludowych

**10.30 Uroczyste Nabożeństwo Ekumeniczne w kościele parafialnym**

**Slavnostní ekumenická bohoslužba ve farním kostele**

**12.00 – 13.00 Korowód / Průvod**

– pochód zespołów i wozów alegorycznych przez miasto

## **Niedziela / Neděle 04. 08. 2019 – Lasek Miejski / Městský les**

**13.00 – 20.00 Uroczysta inauguracja oraz powitanie gości / Slavnostní zahájení a uvítání hostů**

– połączone chóry „Gorol” i „Melodia” oraz Hejnał TKB – **Trombitáši Štefánikovci** (Nimnica, Słowacja)

### „Rok Hadyny”

**Gorol** (MK PZKO Jabłonków) • **Melodia** (MK PZKO Nawsie) • **solistka ZPiT Śląsk Izabela Drong**

• **Ziemia Żywiecka** (Żywiec, Polska) • gawędziarz **Lena Mrózek** – „Jakech służyła” laureatka konkursu gwarowego „Po cieszyńsku, po obu stronach Olzy” (SP z Polskim Językiem Nauczania w Suchej Górzej)

**„Jabłonkowanie jabłonkowanowi czyli jubileusz Adama Sikory”**

**Lipka, Nowina, Rozmarynek, Zaolzi, Zaolzioczek** (MK PZKO Jabłonków)

**Zespół z TKB** (Tygodnia Kultury Beskidzkiej) – **NADASDY** – Węgry

**Bystrzyca i Łączka** (MK PZKO i SP Bystrzyca) – zespoły jubileuszowe

**Valašský soubor Sedmikvítek** (Frenštát pod Radhoštěm) • **Zbyrcok** (Juszczyn, Polska)

**Zespół z TKB** (Tygodnia Kultury Beskidzkiej) – **COLORS OF TRANSCARPATHIA** – Ukraina

**Bystrina** (Banská Bystrica, Słowacja)

**20.00 – 22.00 Karnawał Gorolski DR.ONG, DJ drzejAN**

## **Niedziela/ Neděle – Imprezy towarzyszące / Doprovodné akce**

**9:30 Mecz piłki nożnej na boisku na Białej (Orły Zaolzia x Hodonín)**

**Od 11.00 „Szikowne Gorolski Rynce”**

– pokazy oraz warsztaty rzemiosł i technik rękodzielniczych połączone z możliwością ich nauki i sprzedażą wyrobów

### „Na sałaszu”

– pokaz a warsztaty wyrobu biołego syra tradycyjnym metodóm – klaganim, dali łuszczypków, korbaczików a bryndzy połónczony z jejich degustacjom. Pokaz a warsztaty łóbróbki wełny łód strziganio łowce przez czichrani (prostowanie loków), krypmłowani (czesanie), przyndzyni po filcowani (spilńnianie)

**„Gdo mo łowce, tyn mo, co chce”**

– promocja baraniny w ramach zachowania i wzmacniania dziedzictwa kulinarnego

– gulasz jagnięcy, kiełbasy owcze i bystrzycki tatar owczy

pod patronatem Związku Hodowców Owiec i Kóz RC oraz prof. dr hab. Piotra Tryjanowskiego

**od 13.00 Wystawa plenerowa / Open-air výstava** w Lasku Miejskim

**Henryk Jasiczek** – twórczość

# Ho! Ho! Ho! Na Gorola wio!